

TRAITÉ D'AMITIÉ

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 28.335

ENTRE

LA TURQUIE

ET

LA HONGRIE

Signé à Constantinople

le 18 Décembre 1923

1924

Imp. AHMED İHSAN & C^e
CONSTANTINOPLE

TRAITÉ D'AMITIÉ
ENTRE LA TURQUIE ET LA HONGRIE

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.935

LA TURQUIE,

d'une part,

et

LA HONGRIE,

d'autre part,

également et sincèrement désireuses d'établir et de consolider les liens de sincère amitié entre la République Turque et le Royaume de Hongrie,
et pénétrées de la même conviction que les relations entre les deux Etats, une fois établies, serviront à la prospérité et au bien-être de leurs Nations respectives,
ont résolu de conclure un Traité d'amitié et ont, à cet effet, nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir :

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE TURQUE :

Le Docteur ADNAN BEY, Député de Constantinople à la Grande Assemblée Nationale de Turquie et Délégué à Constantinople du Ministère des Affaires Etrangères,

SON ALTESSE SÉRÉNISSIME LE GOUVERNEUR DU ROYAUME DE HONGRIE :

M. Alexandre Kiss de NEMESKER, Chargé d'Affaires de Hongrie à Sofia ;

LESQUELS, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, ont convenu des dispositions suivantes :

Article 1.

Il y aura paix inviolable et amitié sincère et perpétuelle entre la République Turque et le Royaume de Hongrie ainsi qu'entre les ressortissants des deux Etats.

Article 2.

Les Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour établir les relations diplomatiques entre les deux Etats conformément aux principes du Droit des Gens ; Elles conviennent que les Représentants diplomatiques de chacune d'Elles recevront, à charge de réciprocité, dans le territoire de l'Autre, le traitement consacré par les principes généraux du Droit International public général.

Article 3.

Les Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour régler les relations consulaires et commerciales entre leurs pays respectifs ainsi que les conditions d'établissement et de séjour dans les territoires d'Elles des ressortissants de l'autre Partie par des conventions qu'Elles se réservent de conclure conformément aux règles du droit international public général sur la base d'une parfaite réciprocité.

Article 4.

Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées, à Angora, le plutôt que faire se pourra. Il entrera en vigueur le quinzième jour après l'échange des ratifications.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité et y ont apposé leurs sceaux.

FAIT, en double à Constantinople, le dix huit Décembre mil neuf cent vingt-trois.

(L. S.) Dr ADNAN

(L. S.) S. DE KISS

ماده ۱

تورکیه جمهوریتی ایله مجارستان قرالیتی بینده وکندک ایکی دولتک تبعه لری آره سنده غیر قابل اخلال صلح و صمیمی و ابدی محادنت جاری اوله جقدر .

ماده ۲

طرفین عالیین عاقدین ، ایکی دولت آره سنده کی دیپلوماسی مناسباتی حقوق دول اساسلرینه توفیقاً تکرار تأسیس خصوصنده اتفاق ایشلردر . طرفین ، هر برینک ممثل سیاسیلرینک طرف دیکرک اراضیسنده حقوق عمومی دول قواعد عمومی سنجه موضوع معامله یه مظهر اوله جقدری - متقابلیت شرطیه - قبول ایدرلر .

ماده ۳

طرفین عالیین عاقدین ، کندی مملکتلری آره سنده کی تجارت وقونسولسلق مناسباتی وکندی اراضیلرنده دیکر طرف تبعه سنک یرلشمه واقامت شرائطی ، متقابلیت شرطیه و حقوق عمومی دول قواعدینه توفیقاً عقد ایده جکدری امقاولات ایله تنظیم و تعیین ایتمک امرنده مطابق قالمشلردر .

ماده ۴

اشبو معاهده تصدیق اوله جق و تصدیق نامه لر سرعت ممکنه ایله آقرده ده تعاطی ایدیه جکدر . مذکور معاهده نامه ، تصدیق نامه لرک تعاطیسندن اون بش کون صکره اکتساب مرعیت ایده جکدر .

تصدیقاً للمقال طرفین مرخصلری اشبو معاهده یی امضا و مهر لریله تحتم ایشلردر .

۱۹۲۳ سنه سی کانون اولنک اون سکرنجی کونی استانبولده ایکی نسخه اوله رق تنظیم اولمشلدر .

دوقتور عدنان

س . دوکیش

MAZİYET
TARİHİ İZLENİMLERİ
ON

تورکیه ایله مجارستان آراسنده منعقد مخادنت معاهده نامه سی

برطرفدن

تورکیه ،

دیگر طرفدن

مجارستان ،

تورکیه جمهوری ایله مجارستان قرالیقی آراسنده مخادنت صمیمیه زوابطی تاسیس و تحکیم اتمه بی عینی درجه ده
وخالصانه آرزو ایتدکلری ،
ودولتین بینده مناسبات تاسیس ایدنجه طرفین ملتیرنیک سعادت ورفاهیتنه خادم اوله جنی قباعنتی هرایکسی ده
پرورده ایلدکلری جهته
بمخادنت معاهده سی عقیدینه قرار و برمشار و بوبابده مرخصلری اولوق اوزره:

تورکیه رئیس جمهوری :

تورکیه بیوک ملت مجلسنده استانبول مبعوثی و خارجییه وکالتی درسعادت مرخصی دوقتور
عدنان بکی ،

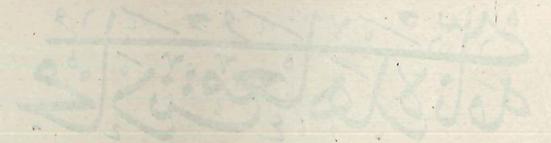
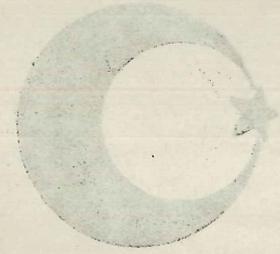
TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 98.935

و مجارستان قرالیقی غووه رنوری :

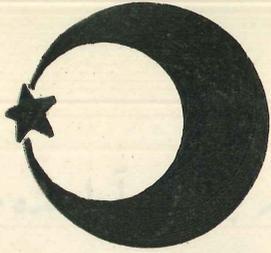
مجارستان صوفیه مصالحتکنرداری موسیو آلکساندر کیش دونه مهشکلری

تعیین ایتشلردر .

مشارالیهما اصولنه موافق کوریلن صلاحیتنامه لرنی تعاطلی ایتدکلدن صکره احکام آتی بی قرارلاشد برمشلردر:



Handwritten text or a faint stamp at the bottom right of the page.



مختار من معجم علماء الهند

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 28.935

مختار من معجم علماء الهند

۱۸ كانون اول ۱۹۲۳ تاریخچه استانبولہ امضا ایڈیٹر

مطبعة

مکتبہ دارالعلوم دیوبند

۱۳۴۰



مختار من معجم علماء الهند

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.535

مختار من معجم علماء الهند

۱۸ ۶ نون اول ۱۹۲۳ تاریخچه استانبولہ امضا اید شد

